

Številka: 0240-45/2013-24
Datum: 2/5 - 2014

Projekt
OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV 2013-15

**MATIČNE in PRIDRUŽENE MATIČNE ŠOLE
PARTNERSKE ŠOLE
Pilotne satelitske šole**

VABILO

Učitelje šol, vključenih v projekt, vabimo na

strokovno **usposabljanje s kolegalnim opazovanjem timskega pouka**, ki bo

v četrtek, 8. maja 2014, od 9.00 (točno) do 15.15 (oz. 16.00)

v prostorih **Elektrotehniško-računalniške strokovne šole in gimnazije** (<http://www.vegova.si/>)
v Ljubljani, Vegova 4 (učilnica 106).

1 PREDSTAVITEV PROGRAMA USP

Ime/Naslov	JEZIKOVNO OBOGATENI KURIKUL: Razvijanje strokovne pismenosti v tujem jeziku
Kratek opis	Programi profesionalnega usposabljanja učiteljev (v nadaljevanju: USP), ki jih izvajamo v okviru projekta OUTJ-3, na pragmatičen način povezujejo teorijo in prakso. Četudi navezujejo na uveljavljene tuje teorije, se osredinjajo na tiste, ki smo jih razvili pri nas, še zlasti znotraj projekta OUTJ in njegovih predhodnikov, saj prav te v največji možni meri upoštevajo specifične našega prostora in časa¹ (<i>glej SITP, sistem sodelovalnega in timskega poučevanja</i> → študijsko gradivo <i>Timsko poučevanja</i>²; <i>MIKP</i>³, sistem medpredmetnih in kurikularnih povezav → študijsko gradivo <i>Jezikovne povezave</i>). Programi USP so namenjeni učiteljem vseh predmetov, ne le jezikovnih, saj izhajajo iz naslednjih temeljnih pedagoških predpostavk: - da sta jezikovna sporazumevalna zmožnost in predmetno-specifična pismenost ključnega pomena za učni uspeh na vsakem in vseh kurikularnih področjih in je zato »vsak učitelj (tudi) učitelj jezika«; - da je za uspešno in učinkovito sporazumevanje v kateremkoli poklicu in v življenju nasploh potrebna dobro razvita medkulturna zmožnost; - da je mogoče cilje vzgojno-izobraževalnih programov in/oz. kurikulov, še zlasti tiste, ki zadevajo transverzalne kompetence, celovito doseči le na nadpredmetni, tj. (kros)kurikularni ravni, in sicer s sistematičnim in načrtnim medpredmetnim povezovanjem ter sodelovalnim in timskim poučevanjem na vsešolski ravni.

¹ Projekti Evropski oddelki 2004-11; Usposabljanje učiteljev za posodobitev gimnazijskih programov 2008-10, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=1>; Sporazumevanje v tujih jezikih - Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum 2008-10, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=3&iz=a1>; Obogateno učenje tujih jezikov 2010-12, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=6>; Obogateno učenje tujih jezikov II 2012-13, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=10>

² Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=10&iz=skl&k=10lnk03>

³ Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II, dosegljivo na: <http://www.zrss.si/projektiess/default.asp?pr=10&iz=skl&k=10lnk03>

	Temeljni namen programov usposabljanja, ki jih izvajajo ModŠ, je kolegialno opazovanje interaktivnega timskega pouka ob doslednem upoštevanju opazovalnega protokola v naslednjem zaporedju korakov: 1. predopazovalna samopredstavitve opazovanih učiteljev; 2. fokusirano opazovanje, npr. poučevalnih dejavnosti in/oz. medsebojne pedagoške komunikacije učiteljev, ob uporabi opazovalnega obrazca; 3. poopazovalna samorefleksija opazovanih učiteljev in vodeni razgovor z učitelji-opazovalci. Tokratno vsebinsko žarišče kolegialnega opazovanja timskega pouka je razvijanje strokovne pismenosti v tujem jeziku, osredinjeno na jezik stroke/strokovni jezik pri timskega pouka angleščine in strokovnega predmeta (ELK), ki ga izvajata domači/slovenski učitelj ELK in tuji učitelj, domači govorec ANG, ki je hkrati tudi predmetni strokovnjak (INF).
Šolski izvajalci (po abecednem redu)	• Mojca Fink, SU-ANG in vodja ŠPT • Igor Petrovčič, SU-ELK in SU-LAV • Amresh Prakash Torul, TU-ANG + INF
Izvajalci ZRSS (po abecednem redu)	• Adi Muminović, strokovni sodelavec • Katja Pavlič Škerjanc, vodja projekta • Petra Založnik, strokovna sodelavka
Ciljna skupina	• učitelji šol, vključenih v projekt
Trajanje	• 8 ur (pedagoških)
Datum in čas izvajanja	• četrtek, 8. maj 2014, od 9.00 do 15.15 (oz. 16.00 z upoštevanjem časa za individualne konzultacije)
Kraj izvajanja	• Elektrotehniško-računalniška strokovna šola in gimnazija, Vegova 4, 1000 Ljubljana, http://www.vegova.si/ (učilnica 106)
Cilji in pričakovani rezultati	Udeleženci programa profesionalnega usposabljanja na ModŠ: • razvijajo veščino pedagoškega opazovanja v funkciji kolegialnega učenja; • z opazovanjem timskega pouka poglobijo svoj vpogled v sistem timskega in sodelovalnega poučevanja z njegove izvedbeni dimenziji, ter si v delavnicah z opazovanimi učitelji in kolegi z drugih šol izmenjajo stališča, poglede in izkušnje; • poglobijo razumevanje pojmov jezika stroke in strokovne pismenosti ter poznavanje didaktičnih pristopov k njenemu razvijanju, tokrat na medpredmetni ravni (tuji jezik in strokovni predmet).
Oblike	• Plenarne predstavitve; • Vodene delavnice.
Gradiva/Viri	• Udeleženci po zaključku usposabljanja prejmejo vse uporabljeno gradivo v e-obliki, na usposabljanju samem pa izročke tistih gradiv, ki jih potrebujejo za izvedbo opazovanja (tj. opazovalne obrazce) in aktivno delo v delavnicah (tj. delovne liste).
Izvedbeni pogoji	• Ustrezno velik prostor z računalnikom in LCD projektorjem ter postavitvijo miz, ki omogoča delo v skupinah.

2 POTEK PROGRAMA USP

Čas	Vsebina	Izvajalci in oblika
08.45 - 09.00	Registracija udeležencev	Adi Muminović
09.00 - 09.45	PREDOPAZOVALNA PREDSTAVITEV: Priprava udeležencev na opazovanje učne ure 1 in učne ure 2	Mojca Fink <i>Predstavitev šole</i> Igor Petrovčič Amresh Prakash Torul <i>Predopazovalna predstavitev</i>
09.45 - 10.00	Priprava udeležencev na zapisovanje opažanj	Adi Muminović Petra Založnik <i>Predstavitev</i>
10.00 - 10.45	OPAZOVANJE UČNE URE 1	Igor Petrovčič Amresh Prakash Torul <i>Izvajanje timskega pouka</i> Udeleženci <i>Opazovanje in izpolnjevanje opazovalnega obrazca</i>
10.45 - 11.00	Odmor	
11.05 - 11.50	OPAZOVANJE UČNE URE 2	Igor Petrovčič Amresh Prakash Torul <i>Izvajanje timskega pouka</i> Udeleženci <i>Opazovanje in izpolnjevanje opazovalnega obrazca</i>
11.50 - 12.00	Odmor	
12.00 - 13.00	DELAVNICA 1: Poopazovalna refleksija izvajalcev ter vodeni pogovor z udeleženci o njihovih vtisih in mnenjih	Igor Petrovčič Amresh Prakash Torul <i>Poopazovalna refleksija</i> Mojca Fink <i>Moderacija</i> Udeleženci <i>Sodelovanje v delavnici</i>
13.00 - 13.30	Odmor za kosilo	
13.30 - 15.15	DELAVNICA 2: Pristopi in učne dejavnosti za razvijanje strokovne pismenosti v TJ	Katja Pavlič Škerjanc <i>Uvod in moderacija</i> Udeleženci <i>Sodelovanje v delavnici</i>
15.15 - 16.00	INDIVIDUALNE KONZULTACIJE (o tiskem poučevanju in strokovni pismenosti v TJ)	Šolski projektni tim Projektni tim ZRSS

Za vsa morebitna vprašanja se obrnite na vodjo projekta Katjo Pavlič Škerjanc (GSM 031 658 931, e-naslov: katja.pavlic@zrss.si) oz. na strokovnega sodelavca - koordinatorske delovne skupine projekta Adija Muminovića (01 3005 131, GSM 068 126 330, e-naslov: adi.muminovic@zrss.si).

Mojca Fink,
vodja ŠPT

Katja Pavlič Škerjanc,
vodja projekta

VABLJENI:

Št.	Ime in priimek	Predmet/-i	Šola
1.	Janez Miklavc	elektrotehnika	ERSŠG Ljubljana
2.	Maja Azarov	računalništvo	ERSŠG Ljubljana
3.	Sabina Čarman	ŠPA	Gimnazija Jožeta Plečnika
4.	Soizic Dupuy-Roudel	FRA	Gimnazija Jožeta Plečnika
5.	Viktor Jemec	INF, strojništvo	SŠ Domžale
6.	Simona Šumrada	ANG	SŠGT Ljubljana
7.	Mirjam Sterle	SLO	SŠGT Ljubljana
8.	Helena Jerman Mladenović	mehatronika	SŠTS Šiška
9.	Peter Krebelj	računalništvo	SŠTS Šiška
10.	Vlasta Rudar-Nenadović	ANG, SOC	ŠC Ljubljana, Gimnazija Antona Aškerc
11.	Tjaša Stepančič	MAT	ŠC Ljubljana, Gimnazija Antona Aškerc
12.	Renato Reščič	elektrotehnika	ŠC Nova Gorica, SETŠ
13.	Romi Češčut	ANG	ŠC Nova Gorica, SETŠ